

# **Bilan de la coopération ULg-Vietnam: Formation de 3ème cycle dans le domaine de Mécanique des Constructions**

---

**Nguyen-Dang Hung**  
**Professeur ordinaire,**  
**Promoteur et Coordinateur**

# 1977-1995: Exploration, mini-projets

---

## ■ VISITES ET SEMINAIRES

- Séminaires à Hanoi en 1977 et 1979 avec l'aide du CEDEV (ancien nom du CECODEL).
- Visite d'une délégation du CECODEL en 1991.

## ■ MINI-PROJETS

- 3 projets FICU: bourses de stage en Belgique d'un étudiant/an, cours visiteurs, stage d'un collègue vietnamien/an (Résultats: 3 étudiants de DEA formés par ULg).
- Deux projets CGRI (Communautés Wallonie-Bruxelles): bourses de recherche sur place, bourses de doctorat, cours visiteurs (Résultats: 3 docteurs en Sciences Appliquées diplômés par ULg, 3 diplômés DEA).

# 1995-1998: Programme EMMC-PIP

EMMC

- Il s'agit d'un P.I.P. (Projet de coopération inter-universitaire d'initiative propre de l'ULg soutenu par le Ministère de Coopération Belge (AGCD).
- Il s'agit d'un diplôme (DES-DEA) délivré par l'ULg.
- Avec la participation des institutions universitaires belges: ULg, ULB, UCL, FPMs, FUNDP.
- Formation délocalisée.
- Concours d'admission (connaissances scientifiques, techniques et linguistiques).
- La durée est de deux ans.
- Equipements de laboratoire, matériels et logiciels informatiques, livres scientifiques...
- Sept professeurs visiteurs/an
- Stages des chercheurs (3/an) et collègues vietnamiens (1/an).

# 1995-1998: Programme EMMC-PIP

EMMC



- Le Recteur de l'Université Polytechnique de Ho Chi Minh ville et le Consul honoraire belge à Ho Chi Minh ville inaugurant les locaux du programme EMMC

# 1995-1998: Programme EMMC-PIP

EMMC



- Le Consul honoraire de Belgique à HCM ville, le Recteur et le Vice-Recteur de l'UPH, le Coordinateur et les invités lors de la séance d'inauguration du EMMC



# 1995-1998: Programme EMMC-PIP

## EMMC



- Professeur Jacques Rondal, Conseiller du Recteur de l'ULg faisant son discours lors de la fête de remise des Diplômes aux étudiants du EMMC, promotion I

# 1995-1998: Programme EMMC-PIP

EMMC



- Les premiers diplômés Maîtres en Sciences Appliquées de l'ULg, promotion EMMC-1

# 1998-2003: Programme EMMC-CUI

EMMC

- Renforcement de la présence des universités belges à HCM ville avec le soutien du CUD dans le cadre de la **Coopération Universitaire Institutionnelle CUI: CIUF-Université Nationale de HCM ville.**
- Participation des institutions universitaires belges: ULg, ULB, UCL, FPMs, FUNDP.
- Equipements de laboratoire, matériels et logiciels informatiques, livres scientifiques.
- Bourses de doctorat « en partenariat ».





# 1998-2003: Programme EMMC-CUI

## EMMC



- La plaque d'indication du programme EMMC-CUI à l'entrée du Bât. A4 de l'Université Polytechnique de Ho Chi Minh ville placée lors de la journée d'inauguration

# 1998-2003: Programme EMMC-CUI

EMMC



- L'Ambassadeur de la Belgique à Hanoi, son Consul honoraire, le Délégué commercial de la Région Wallonne à HCM ville, le Vice-Recteur de l'ULg, le Président du CUD et le Promoteur lors de l'inauguration du programme EMMC-CUI



# 1998-2003: Programme EMMC-CUI

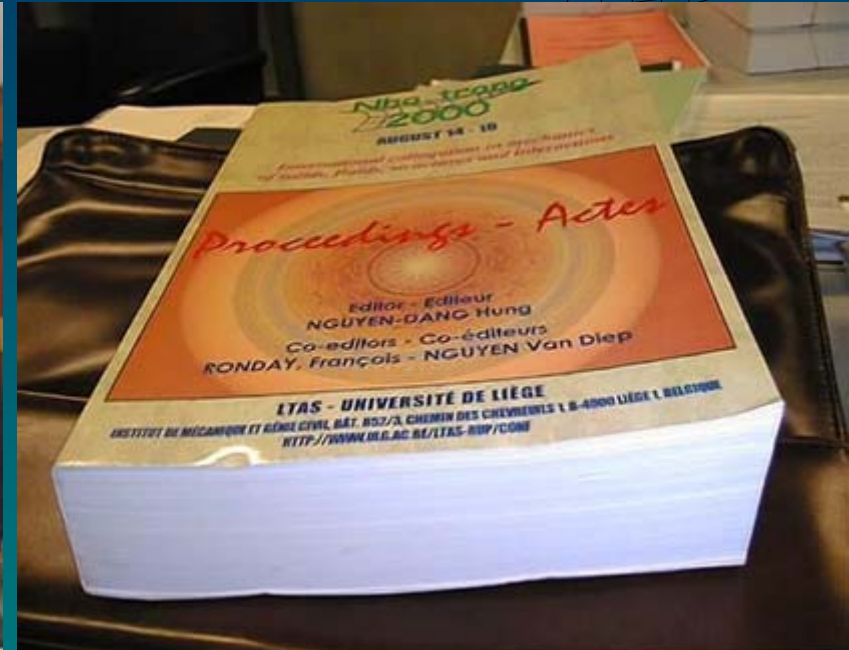
EMMC



- Le Vice-Recteur de l'ULg et le Promoteur lors de la remise des diplômes aux étudiants de la promotion EMMC-2

# 1998-2003: Programme EMMC-CUI

EMMC



- Colloque scientifique international organisé à Nha Trang, Vietnam (14-18/8/2000) par les promoteurs des programmes CUI à HCM ville

# 1998-2003: Programme MCMC-Hanoi



- Extension de la présence des universités belges à Hanoi ville avec le soutien du CGRI, Communauté Wallonie&Bruxelles.The logo for the CGRI (Centre for Global Research in International Law), featuring the letters 'CGRI' in a stylized font with a red and yellow ribbon-like element.
- Avec la participation des institutions du Département français de l'ULg et autres Universités belges: ULB, UCL, FPMs.
- Concours d'admission (connaissances scientifiques, techniques et linguistiques).
- La durée est deux ans.
- Six professeurs visiteurs belges/an.
- Stage de français à Liège.
- Stage des chercheurs (3/an) et collègues vietnamiens (2/an).  
**Bourses de doctorat « en partenariat ».**



# 1998-2003: Programme MCMC-Hanoi



Le Vice-Recteur de l'ULg est en train de faire son discours d'inauguration du programme MCMC en présence de l'Ambassadeur de la Belgique à Hanoi, le Vice-Ministre de l'Education Nationale du Vietnam, le Délégué de la Communauté Wallonie&Bruxelles.

# 1998-2003: Programme MCMC-Hanoi



- Une étudiante faisant son discours en présence de l'Ambassadeur de la Belgique à Hanoi, le Vice-Ministre de l'Education Nationale du Vietnam, le Délégué de la Communauté Wallonie&Bruxelles et le président du CUD.

# 2001-2003: Programme **EU-EMMC**, HCM

---

## **EU-EMMC**

- **Extension de l'enseignement à HCM ville avec participation d'autres universités européennes grâce au soutien de l'U.E., dans le cadre du programme Asia-IT&C.**



- **Participation des Universités: Liège, Delft et Montpellier II.**
- **Une nouvelle orientation est ajoutée : “European Master in Modélisation of Continuum”.**
- **Huit professeurs visiteurs, venant des trois pays européens.**
- **Stage des professeurs et des chercheurs (3/an) vietnamiens dans les 3 pays.**



# 2001-2003: Programme **EU-EMMC**, HCM

## **EU-EMMC**



Les Consuls de la Belgique, de la Hollande, le Délégué économique de l'Union Européennes à HCM ville et le Promoteur lors de l'Inauguration du programme **EU-EMMC**

# 2001-2003: Programme **EU-EMMC**, HCMC

## **EU-EMMC**



Les étudiants diplômés de la promotion EMMC-IV et les invités d'honneur lors de l'inauguration du programme **EU-EMMC**



# 2001-2003: Programme EU-EMMD, Hanoi

- Extension de l'enseignement à Hanoi avec la participation d'autres universités européennes grâce au soutien de l'U.E., dans le cadre du programme Asia-IT&C.

- Participation des Universités: Liège, Luleä et Aix-Marseille II.



- Une nouvelle orientation est ajoutée : “European Master in Modelisation and Design of Engineering Sciences”.
- Et avec la participation d'un consortium de 5 institutions universitaires de Hanoi:
  - Institut Polytechnique,
  - Université Nationale,
  - Institut du Génie Civil,
  - Institut d'Hydrologie,
  - Institut d'Architecture.

# 2001-2003: Programme EU-EMMD, Hanoi



- Le Délégué de la Communauté Wallonie-Bruxelles à Hanoi et le Promoteur lors de la séance de remise des diplômes aux étudiants de la promotion **MCMC-1**

# 2001-2003: Programme EU-EMMD, Hanoi



- Le Vice-Ministre de l'Éducation Nationale du Vietnam, Son Excellence l'Ambassadeur de Belgique à Hanoi, le Délégué de la Communauté Wallonie-Bruxelles, le Vice-Recteur de l'Institut Polytechnique de Hanoi, les Membres académiques des deux orientations: **MCMC** et **EU-EMMD** et leurs élèves.



# Extraits de la presse

## THE Saigon Times Daily

VIETNAM'S ENGLISH LANGUAGE BUSINESS DAILY

### Belgian-Vietnamese Inter-university Cooperation on Mechanics of Construction

(SOT/HCMC) With the support of Prof. Dr. Nguyen Dang Hung of Liege University, the European Master's course in the Mechanics of Construction has been proceeding well for the last three months in HCMC. This project is helping to report advanced engineering and technology into Vietnam, said Dr. Truong Minh Va, Rector of HCMC Polytechnic University during the inauguration ceremony of the Belgian-Vietnamese Inter-university Cooperation Program on the Mechanics of Construction last 15.



Salute master team

Fifteen Vietnamese students who have engineering diplomas are following this two-year course. During the inauguration, Mr. Henri Pevard, Honorary Consul of Belgium said 14 cooperation projects have been signed between Belgium and Vietnamese universities and institutes.

## Le Courrier du Vietnam

N° 1570 mercredi 21 avril 1999 2.700 đồngs

### Coopération Vietnam-Belgique pour la formation post-universitaire

Le programme inter-universitaire pour la formation d'agrégués dans les instituts polytechniques de Hanoi et de Ho Chi Minh-Ville a démarré fin février, grâce au concours de la Belgique. C'est évidemment un jalon important dans le développement durable entre les universités francophones belges et les universités vietnamiennes.

Deux ans après la libération totale du Vietnam en 1975, les négociations de l'université de Liège se résument au Vietnam, afin d'aider les techniciens vietnamiens à accéder aux meilleures, dans l'application de la méthode des maîtres belges à la conception des structures métalliques. Depuis, les relations entre la Belgique et le Vietnam dans ce domaine ne sont étouffées, avec la participation du Fonds de la coopération universitaire de la Communauté francophone. Plusieurs universités belges ont accueilli des enseignants vietnamiens, préparant leur agrégation en une phase de doctorat. En outre, des experts belges ont effectué des voyages scientifiques dans les écoles supérieures vietnamiennes. Enfin, la formation post-universitaire fait un pas en avant grâce aux programmes de coopération dans la formation par phase

au Vietnam et soutenu par des professeurs belges. Cette méthode de formation sur place offre des avantages. Elle permet de former dans le pays plusieurs personnes, au lieu d'une seule bénéficiant d'une bourse à l'étranger. Sur le plan social, elle évite la fuite des cerveaux vers les pays développés, souligne le docteur Nguyễn Đăng Hùng de l'Université de Liège. D'origine vietnamienne, il a participé, ces cinq dernières années, aux cinq premiers Jeux de l'Europe par la Communauté francophone continentale (FCU, AUFEL, URF) et deux par le continent francophone belge. "Cette méthode aide les étudiants, même en période de formation, à résoudre des questions pratiques au Vietnam à travers leurs agrégations ou doctorats. Ce qui constitue un véritable avantage", affirme le Dr Hùng qui a participé à la formation d'une importante quantité d'agrégués et de docteurs en sciences appliquées.

Le Vietnam est l'un des quatre pays prioritaires pour le gouvernement belge, au niveau de la coopération dans la formation inter-universitaire d'agrégués et de docteurs.

EVN

avril 1999 • N°1570

## Thời báo Kinh tế Việt Nam

VIETNAM ECONOMIC TIMES

### Chương trình cao học liên ĐH Việt - Bỉ

Ngày 23 và 25/02/99, tại Tp.HCM và Hà Nội, đại diện các trường ĐH Việt - Bỉ đã tổ chức lễ khánh thành chương trình hợp tác đào tạo cao học liên ĐH.

Đây là dự án hợp tác đào tạo mới được Bỉ tài trợ, mở rộng và tiếp nối chương trình đào tạo cao học giữa trường ĐH kỹ thuật (ĐH quốc gia Tp.HCM) và ĐH Liege (Bỉ) được thực hiện từ 1995. Theo các nhà tổ chức, chương trình này trước mắt có hai ngành là cơ học xây dựng và cơ mô phỏng cơ học môi trường và hàng không vào năm '99. Trong tương lai, chương trình sẽ được mở rộng thêm với nhiều ngành nghề về khoa học công nghệ, đồng thời trở thành một bộ phận cơ sở công tác với các ngành khác như tự nhiên, hải dương học, luật học, quản trị kinh doanh, xã hội học... Trong đó, năm 1999 sẽ thực hiện thêm sự hợp tác đào tạo theo hướng này với các ngành hải dương học ở Đại học khoa học tự nhiên, luật ở ĐH luật (ĐH quốc gia Tp.HCM). Số lượng học viên cho mỗi ngành khoảng 30 người và kinh phí tài trợ sẽ tăng lên rất nhiều. Khoảng 120.000 USD/năm. Hiện trường đã tuyển sinh xong khoá I và sẽ tiếp tục tuyển sinh khoá II vào 08/99 tới.

TUUYỀN

## Việt Nam News

THE NATIONAL ENGLISH LANGUAGE DAILY

### Belgium boosts post-graduate training in VN

HCMCITY — The HCMC City University of Technology has launched a Viet Nam-Belgium Inter-University Post-Graduate Training Programme, VIBVP. Funded by the Belgian Government and university system.

VIBVP, a training cooperative project which supports local post-graduate training, plans to expand training programmes into academic, post and research universities, says Dr Nguyễn Đăng Hùng, of the Belgian University of Liege.

is linked to universities in Liege, Brussels, Louvain, the Polytechnic Institute of Mons and the Notre-Dame de Paris Xavier Institute.

VIBVP, which provides courses in construction mechanics, is planning new courses including environmental mechanics and aerodynamics and will expand to offer technological, medical, natural science, oceanography, law, business administration and sociology courses.

It also plans to join with HCMC City College of Natural

Sciences to offer studies in oceanography and will institute courses in law at the HCMC City College of Law.

The Belgian government plans to double its financing including financing applied scientific studies funding to US\$120,000 annually.

VIBVP also plans to offer scholarships to Belgian and other western universities and recruit visiting professors and lecturers from France and Canada, VIBVP says 30 students have enrolled for the first course. — VNS

# Extraits de la presse

**EDUCATION**

## Programme post-universitaire Vietnam-Belgique A élargir les filières et l'effectif de recrutement

Le 23 février 1999, à l'École polytechnique (Université nationale de Hô Chi Minh-Ville) a été inauguré un programme de formation post et inter-universitaire. C'est un projet de coopération de formation financé par la Belgique, en continuité et en élargissement du programme post-universitaire existant depuis 1993. A cette occasion, le journal *Tuoi Tre* a eu un entretien avec Nguyen Dang Hung, professeur à l'Université de Liège (Belgique), et coordinateur de ce programme.

**En quoi ce programme est-il différent du programme post-universitaire européen en mécanique de la construction précédent ?**

Ce nouveau programme est financé par des universités belges francophones (Université de Liège, Université libre de Bruxelles et de Louvain, Ecole polytechnique de Mons, Institut universitaire de Technologie de Seneffe) et se situe plus en phase avec l'initiative de l'Université de Liège. Dans l'intervalle, le programme de formation a été élargi à la maîtrise de la construction, la méca-

trique des structures agricoles et des ponts et pour les autres filières. Quant à l'effectif de recrutement, le chiffre total serait de trente apprenants par an pour chaque filière. La formation est de niveau post-universitaire.

**Y a-t-il changement dans les conditions d'études selon que les Occidentaux, les coeurs d'Eu-**

rope ou les étudiants vietnamiens ont des attentes et des besoins différents de ceux des étudiants de l'étranger ?

Il y a des différences de mentalité et de culture. Les étudiants vietnamiens ont des attentes et des besoins différents de ceux des étudiants de l'étranger. Ils ont une mentalité plus collective et plus respectueuse de l'autorité. Ils ont aussi une certaine difficulté à s'exprimer en public. Mais, en général, ils sont très sérieux et très travailleurs.

**Les deux universitaires français, quel**



Nguyen Dang Hung, professeur à l'Université de Liège (Belgique), et coordinateur de ce programme.

**GRAND JEU DE L'ÉTÉ**  
Donnez 5 millions de francs

**LE VIF**  
L'EXPRESS

## Ces "étrangers" qui font bouger la Belgique

Politique  
Six mois pour convaincre



**Hung Nguyen-Dang**  
Ingénieur  
« L'amour n'a point de rive... »

Le 23 février 1999, à l'École polytechnique (Université nationale de Hô Chi Minh-Ville) a été inauguré un programme de formation post et inter-universitaire. C'est un projet de coopération de formation financé par la Belgique, en continuité et en élargissement du programme post-universitaire existant depuis 1993. A cette occasion, le journal *Tuoi Tre* a eu un entretien avec Nguyen Dang Hung, professeur à l'Université de Liège (Belgique), et coordinateur de ce programme.

En quoi ce programme est-il différent du programme post-universitaire européen en mécanique de la construction précédent ?

Ce nouveau programme est financé par des universités belges francophones (Université de Liège, Université libre de Bruxelles et de Louvain, Ecole polytechnique de Mons, Institut universitaire de Technologie de Seneffe) et se situe plus en phase avec l'initiative de l'Université de Liège. Dans l'intervalle, le programme de formation a été élargi à la maîtrise de la construction, la méca-

trique des structures agricoles et des ponts et pour les autres filières. Quant à l'effectif de recrutement, le chiffre total serait de trente apprenants par an pour chaque filière. La formation est de niveau post-universitaire.

Y a-t-il changement dans les conditions d'études selon que les Occidentaux, les coeurs d'Eu-

rope ou les étudiants vietnamiens ont des attentes et des besoins différents de ceux des étudiants de l'étranger ?

Il y a des différences de mentalité et de culture. Les étudiants vietnamiens ont des attentes et des besoins différents de ceux des étudiants de l'étranger. Ils ont une mentalité plus collective et plus respectueuse de l'autorité. Ils ont aussi une certaine difficulté à s'exprimer en public. Mais, en général, ils sont très sérieux et très travailleurs.

Les deux universitaires français, quel

**WELDER EN NOUVELLE ORTHOGRAPE**

# Le Quinzième jour du mois

Blasé de l'Université de Liège, 20-21 et 29 au 11 sur 1994 et 94

**sommaire** **FRANCE**

## L'étrange présence de diplômés liégeois au Vietnam

**Parmi les nombreux pays avec lesquels l'ULg a des étroites collaborations, le Vietnam figure en toute bonne place, la dernière remise de ULg (ce qui suit) à l'université de Hô Chi Minh-Ville et l'annonce d'un nouveau programme à Hanoi, en février dernier, en la grande politique vietnamite et les francophones en poste dans la capitale.**

**Le Pr Nguyen Dang Hung et le vice-recteur Bernard Bostin annoncent le diplôme ULg à l'un des étudiants de l'école polytechnique.**

**Après l'EMMC, le MCMC**

Quels sont les diplômés à la promotion 1998 de l'EMMC, la Belgique 17,2 pour cent - composée de vice-recteur Bernard Bostin, de président du Conseil Jean Marchal et de Pr. Nguyen-Dang Hung - a inauguré, à l'Institut polytechnique d'Hanoi, un tout nouveau DES (un accord est la dernière philosophie du programme de coopération entre institutions) Modérateur des échanges des universités vietnamiennes (MCMC). « Nous avons voulu ce projet avec une grande confiance, déclare Nguyen-Dang Hung. Le CDD entre un institut et une université est un grand projet. Nous ne pouvons pas nous attendre à l'équipement sur place. Le programme sera le résultat de la plus grande coopération d'Hanoi, nous espérons obtenir un complément de financement. Pour ce projet, il faut que ce soit une vraie réussite à Hô Chi Minh-Ville. »

Le DES qui, au début de l'année, devrait accueillir une classe de 21 étudiants à la rentrée académique prochaine.

**Après l'EMMC, le MCMC**

Quels sont les diplômés à la promotion 1998 de l'EMMC, la Belgique 17,2 pour cent - composée de vice-recteur Bernard Bostin, de président du Conseil Jean Marchal et de Pr. Nguyen-Dang Hung - a inauguré, à l'Institut polytechnique d'Hanoi, un tout nouveau DES (un accord est la dernière philosophie du programme de coopération entre institutions) Modérateur des échanges des universités vietnamiennes (MCMC). « Nous avons voulu ce projet avec une grande confiance, déclare Nguyen-Dang Hung. Le CDD entre un institut et une université est un grand projet. Nous ne pouvons pas nous attendre à l'équipement sur place. Le programme sera le résultat de la plus grande coopération d'Hanoi, nous espérons obtenir un complément de financement. Pour ce projet, il faut que ce soit une vraie réussite à Hô Chi Minh-Ville. »

Le DES qui, au début de l'année, devrait accueillir une classe de 21 étudiants à la rentrée académique prochaine.



# Extraits de la presse

## EMMC chương trình hỗ trợ đại học Việt Nam



Đến nay, chương trình hỗ trợ đại học Việt Nam đã được triển khai tại 10 trường đại học ở Hà Nội và TP.HCM. Chương trình này đã giúp nhiều sinh viên Việt Nam tiếp cận với các kỹ thuật và thiết bị hiện đại nhất của thế giới.

Chương trình hỗ trợ đại học Việt Nam (EMMC) được triển khai từ năm 1995, nhằm giúp đỡ các sinh viên Việt Nam tiếp cận với các kỹ thuật và thiết bị hiện đại nhất của thế giới. Chương trình này đã giúp nhiều sinh viên Việt Nam tiếp cận với các kỹ thuật và thiết bị hiện đại nhất của thế giới. Chương trình này đã giúp nhiều sinh viên Việt Nam tiếp cận với các kỹ thuật và thiết bị hiện đại nhất của thế giới.

Chương trình hỗ trợ đại học Việt Nam (EMMC) được triển khai tại 10 trường đại học ở Hà Nội và TP.HCM. Chương trình này đã giúp nhiều sinh viên Việt Nam tiếp cận với các kỹ thuật và thiết bị hiện đại nhất của thế giới. Chương trình này đã giúp nhiều sinh viên Việt Nam tiếp cận với các kỹ thuật và thiết bị hiện đại nhất của thế giới.

La Revue: "Le nouveau Hanói", 3/4/1999  
 \*\*\*\*\*  
 Titre:  
**"La coopération Belgo-Vietnamienne dans le domaine de formation"**

Hợp tác Việt - Bỉ về đào tạo

CHÍNH SÁCH VÀ THỰC TIỄN

CHÍNH SÁCH VÀ THỰC TIỄN

CHÍNH SÁCH VÀ THỰC TIỄN

Chương trình hỗ trợ đại học Việt Nam (EMMC) được triển khai tại 10 trường đại học ở Hà Nội và TP.HCM. Chương trình này đã giúp nhiều sinh viên Việt Nam tiếp cận với các kỹ thuật và thiết bị hiện đại nhất của thế giới.

Chương trình hỗ trợ đại học Việt Nam (EMMC) được triển khai tại 10 trường đại học ở Hà Nội và TP.HCM. Chương trình này đã giúp nhiều sinh viên Việt Nam tiếp cận với các kỹ thuật và thiết bị hiện đại nhất của thế giới.

Chương trình hỗ trợ đại học Việt Nam (EMMC) được triển khai tại 10 trường đại học ở Hà Nội và TP.HCM. Chương trình này đã giúp nhiều sinh viên Việt Nam tiếp cận với các kỹ thuật và thiết bị hiện đại nhất của thế giới.

Le journal de tirage le plus important à Ho Chi Minh ville :  
 "Jeunesse", 25 février 1999  
 \*\*\*\*\*  
 Titre:  
**"Programme de formation sur place de 3<sup>ème</sup> cycle CIUF-UNH : Extension de disciplines et élargissement de recrutement"**

GIÁO DỤC - KHOA HỌC  
 CHƯƠNG TRÌNH CAO HỌC LIÊN ĐẠI HỌC VIỆT-BỈ  
**Mở rộng ngành nghề và qui mô tuyển sinh**

Ngày 23-2-1999 tại Trường Đại Học Khoa Học Thành Phố Hồ Chí Minh, Ban Giám đốc Trường Đại Học Khoa Học Thành Phố Hồ Chí Minh đã tổ chức buổi họp báo về chương trình cao học liên đại học Việt-Bỉ. Buổi họp báo đã thu hút hàng ngàn sinh viên, giảng viên và các nhà khoa học. Chương trình này đã giúp nhiều sinh viên Việt Nam tiếp cận với các kỹ thuật và thiết bị hiện đại nhất của thế giới.

CHÂN DUNG

**Một tấm lòng vì trí thức trẻ VN**

Vừa trở về nước, giáo sư tiến sĩ Nguyễn Đăng Hưng - chủ nhiệm bộ môn cơ học học phá hủy thuộc khoa hàng không - không gian (Đại học Liège, Bỉ) - liền gọi điện thoại báo cho tôi tin vui: Liên minh châu Âu (EU) đã quyết định tài trợ hai dự án đào tạo cao học mở cho đại học bách khoa Hà Nội và TRHCM...

**CHÍNH SÁCH VÀ THỰC TIỄN**

CHÍNH SÁCH VÀ THỰC TIỄN

CHÍNH SÁCH VÀ THỰC TIỄN

Ông nói: "Đã học tại chỗ như chúng tôi đã thực hiện có những ưu điểm không thể chối cãi. Ở đó kiến thức và kinh nghiệm được tích tụ và truyền lại cho thế hệ trẻ tiếp theo. Đây là cách thức đào tạo hiệu quả nhất cho sự phát triển của các trường đại học trong và ngoài nước về nước".

Trong cơn người gần đi của ông Hưng kiến tạo nên một sự nhiệt thành và tâm huyết vô cùng cao. Hơn 30 năm giảng dạy, nghiên cứu khoa học ở nước ngoài, giáo sư Hưng đã được trao tặng nhiều bằng khen và thưởng cao cấp của Đảng và Nhà nước Việt Nam.

Đã thôi, của Leoopold II cho 10 người nước ngoài làm đại sứ nước Bỉ...

# BILAN FIN 2002: Ensemble de deux Centres de formation à HCM ville et Hanoi

---

- **Nombre de promotions:**

Hanoi: 4

HCM ville: 9

- **Nombre d'élèves participants: plus de 400.**

- **Nombre d'élèves diplômés ou sur le point de l'être (60%): plus de 240.**

- **Nombre de doctorants formés grâce à ces projets:**

Financement **extra projets**: 10

Financement **intra projets**: 12

- **Deux présences solides de l'ULg au Vietnam.**

<http://vesta.ltas.ulg.ac.be/Webasia/MCMCEMMD/index.htm>

<http://vesta.ltas.ulg.ac.be/Webasia/EMMC/index.htm>

# BILAN FIN 2002: Website du Centre de formation à HCM ville

English - Mozilla (Build ID: 2002050221-SuSE)

File Edit View Search Go Bookmarks Tasks Help

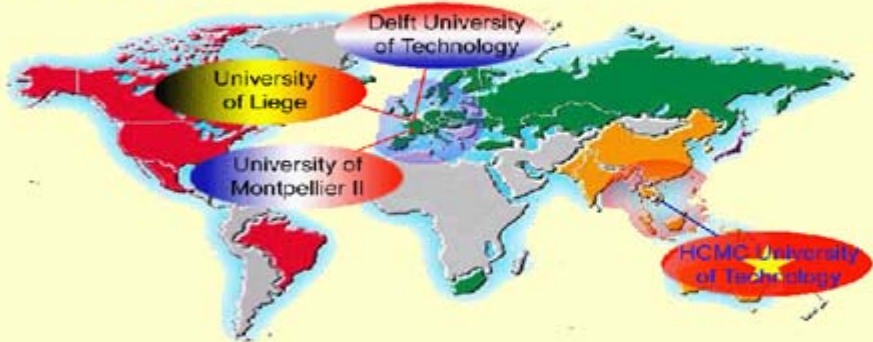
http://vesta.its.uig.ac.be/Webasia/EMMC/index.htm

Home Bookmarks The Mozilla Or... SuSE - The Lin...

## European Master in modelisation of continuum


EMMC

With the participations of 4 universities:



- Delft University of Technology
- University of Liege
- University of Montpellier II
- HCMC University of Technology

Introduction  
Objectives  
Lecture Program  
Professors  
Equipment  
Local Team  
Secretariat  
Student Guide  
Milestones  
Gallery  
FAQ  
Links

A project sponsored by the  program, a European Community Initiative.

Document: Done (0.17 secs)



# BILAN FIN 2002: Website du Centre de formation à Hanoi

English - Mozilla (Build ID: 2002050221-SuSE)

File Edit View Search Go Bookmarks Tasks Help

http://vesta.its.uig.ac.be/Webasia/MCMCEMMD/index.htm

Home Bookmarks The Mozilla Or... SuSE - The Lin...

[Introduction](#)  
[Objectives](#)  
[Lecture Program](#)  
[Professors](#)  
[Equipment](#)  
[Coordination Team](#)  
[Secretariat](#)  
[Student Guide](#)  
[Milestones](#)  
[Gallery](#)  
[FAQ](#)  
[Links](#)

## European Master in Modelisation & Design of Engineering Science

### European Master in Modelisation and Design

A project sponsored by the Ad@ITC program, a European Community Initiative.

And with the support of CGRI

Document: Done (0.257 secs)

# AVANTAGES

---

- Une méthode de coopération très **économique**, une formation délocalisée destinée au grand nombre d'élèves de 3<sup>e</sup> cycle, une technique de **motivation efficace** car les stages en Europe sont réservés aux meilleurs.
- Durée de stage limitée dans le temps, **réduction à nulle la fuite des cerveaux**.
- Sujets de recherche liés aux **problèmes concrets de développement** du pays.
- Une solution adéquate et **conforme aux besoins urgents** du Vietnam: manque de cadres de formations modernes.
- Une formation **ouverte à toutes les couches sociales** du Vietnam: Bourses locales réservées aux démunis.
- Une coopération au développement « **sans tour d'ivoire** ».



# DIFFICULTES

---

---

- Une gestion académique assez **compliquée**.
- Une gestion financière doublement **laborieuse**.
- Une direction scientifique à distance très **exigeante**.
- Des problèmes linguistiques **étendus**.
- Une réconciliation culturelle **en permanence**.

# HOMMAGES

---

Les obstacles sont vaincus grâce:

- Aux aides continues et généreuses de la Belgique et de l'U.E. **Reconnaissance !**
- A la confiance sans relâche des Recteurs de l'ULg et de leur administration. **Hommages !**
- Au dévouement continu et fraternel des professeurs liégeois, belges et européens. **Gratitude !**
- A la compréhension de plus en plus grande et à la collaboration toujours efficace des responsables vietnamiens de tout niveau. **Remerciements !**

# PERSPECTIVES A TERME

---

- **Préparation de la reprise partielle ou complète de la partie vietnamienne des programmes de formation des deux sites dans les années à venir. Pour HCM ville, l'aide du CUD s'arrêtera fin 2007.**
- **Préparation des « CONVENTIONS ENTRE L'ULg ET LES UNIVERSITES POLYTECHNIQUES DE HCM ET HANOI EN MATIERE DE FORMATION DELOCALISEE DE 3è CYCLE ».**  
Il s'agit d'officialiser les programmes et les centres de formation existants à Hanoi et à HCM ville.
- **Dans le cadre du programme ASIA-LINK de l'U.E., extension de la formation au Centre, région la plus démunie du Vietnam: Da Nang – Hue.**



# ABOUTISSEMENT

- **PROJET de Coopération en matière de formation de Doctorat en Sciences Appliquées « en partenariat »** entre l'Université de Liège et Université du Génie Civil de Hanoi **soutenu financièrement par le Ministère de l'Education et de Formation Nationale du Vietnam, novembre 2002.**
- Avec le concours des Universités Européennes: Delft, ENS de Cachan, Montpellier II, Luleå (LTU), RWTH (Aix-la-Chapelle), "Federico II" (Naples), Lille, de la Méditerranée (Aix-Marseille II).
- 10 doctorants/an pendant 5 ans.
- Durée: 2.5 ans en Europe interrompue par un an au Vietnam.
- Disciplines: Génie Mécanique et Aéronautique, Génie Civil, Constructions Côtières, Offshore et Océanologie, Modélisation des Matériaux et des Structures...

Merci de votre attention